

SPORT
TRAINER

:::575

GUIDA ALL'USO

LEGGERE ATTENTAMENTE LA GUIDA ALL'USO PRIMA DI UTILIZZARE

Di seguito Radio Systems Corporation, Radio Systems PetSafe Europe Ltd., Radio Systems Australia Pty Ltd. e qualunque altra affiliata o marchio di Radio Systems Corporation possono essere indicati collettivamente con "Noi".

IMPORTANTI INFORMAZIONI DI SICUREZZA

SPIEGAZIONE DEI TERMINI E DEI SIMBOLI DI ATTENZIONE UTILIZZATI IN QUESTA GUIDA



AVVERTENZA

È il simbolo di allerta sicurezza. Si usa per avvisare di ogni possibile rischio di infortunio alle persone. Osservare tutti i messaggi di sicurezza segnalati da questo simbolo per evitare possibili infortuni o la morte.

AVVERTENZA indica una situazione di rischio che, se non evitata, potrebbe provocare la morte o gravi lesioni.

ATTENZIONE

ATTENZIONE, utilizzato con il simbolo di allarme per la sicurezza, indica una situazione di rischio che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni leggere o moderate.

ATTENZIONE

La dicitura di **ATTENZIONE**, utilizzata senza il simbolo di allerta di sicurezza, indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe nuocere al cane.

⚠️ AVVERTENZA

- Non utilizzare questo prodotto se il cane tende ad avere un comportamento aggressivo. I cani aggressivi possono causare gravi ferite e persino il decesso del loro padrone e di altri. In caso di dubbi sull'idoneità del prodotto per il proprio cane, rivolgersi al proprio veterinario o a un addestratore certificato.
- Questo dispositivo contiene batterie agli ioni di litio (Li-Ion); non bruciare, perforare, deformare, mandare in corto circuito o caricare con un caricabatterie non idoneo. L'inosservanza di questa avvertenza può causare incendio, esplosione, danni alla proprietà o lesioni alle persone.
- Sussiste il rischio di esplosione in caso di sostituzione di una delle batterie con altra di tipo non corretto. Non mandare in cortocircuito, mescolare batterie usate con quelle nuove, bruciare o esporre all'acqua. Per conservare o eliminare le batterie, proteggerle da cortocircuito. Eliminare le batterie conformemente alle disposizioni vigenti.

⚠️ ATTENZIONE

È di importanza vitale che, per la durata dell'addestramento a guinzaglio, cane e padrone operino in condizioni di sicurezza. Il guinzaglio deve essere robusto e sufficientemente lungo da consentire all'animale domestico di provare a rincorrere un oggetto, ma abbastanza corto da impedirgli di raggiungere la strada o un'altra area non sicura. È necessario anche essere fisicamente abbastanza forti da poter frenare il cane quando tenta la rincorsa.

Questo prodotto non è un giocattolo. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

ATTENZIONE

- La corretta applicazione del collare è importante. Un collare portato troppo a lungo, o troppo stretto sul collo dell'animale può causare danni alla cute, da rossore a ulcere da compressione. Questa condizione rassomiglia alle cosiddette piaghe da decubito.
- Evitare che il cane indossi il collare per più di 12 ore al giorno.
- Se possibile, riposizionare il collare sul collo del cane ogni 1-2 ore.
- Controllare periodicamente l'aderenza onde prevenire una pressione eccessiva; seguire le istruzioni contenute nella guida all'uso.
- Può essere necessario accorciare il pelo nell'area dei punti di contatto. Tuttavia, non rasare mai il collo del cane per non provocare arrossamenti o infezioni.
- Non collegare mai un guinzaglio a un collare con punti di contatto. Questo provocherebbe una pressione eccessiva sui punti di contatto.
- Se si collega un guinzaglio a un collare separato, evitare che eserciti un'eccessiva pressione sul collare ricevitore.
- Lavare con un panno umido la zona del collo del cane e i punti di contatto del collare settimanalmente.
- Esaminare quotidianamente l'area per rilevare eventuali arrossamenti o escoriazioni.
- Se si rilevano arrossamenti o escoriazioni, interrompere l'uso del prodotto finché la cute non è guarita.
- Se la condizione persiste dopo 48 ore, consultare il veterinario.
- Per ulteriori informazioni su piaghe da decubito e necrosi da pressione, visitare il nostro sito sportdog.com.
- Questo prodotto deve essere usato unicamente con animali domestici sani. Se non si è certi che l'animale domestico sia in buona salute, si consiglia di portarlo da un veterinario prima di applicare il collare.

Grazie per aver scelto prodotti per l'addestramento di marca SportDOG®. Usato correttamente, questo prodotto vi aiuterà ad addestrare il vostro cane in modo sicuro ed efficace. Per garantire soddisfazione, suggeriamo un'attenta consultazione dell'intera guida all'uso. Se si hanno domande riguardanti l'utilizzo di questo prodotto, consultare le sezioni di questo manuale relative alle domande frequenti e all'individuazione e risoluzione dei guasti, o rivolgersi al nostro Centro assistenza clienti. Per l'elenco completo dei recapiti telefonici locali, visitare il nostro sito Web www.sportdog.com.

Per usufruire della massima copertura della garanzia è necessario registrare il prodotto entro 30 giorni sul sito www.sportdog.com. Registrandosi e conservando lo scontrino d'acquisto, l'utilizzatore potrà godere della piena garanzia del prodotto e, qualora avesse necessità di interpellare il Centro assistenza clienti, gli sarà offerta un'assistenza più rapida. È importante sottolineare che i dati sensibili dell'utente non verranno mai ceduti né venduti a terzi. Il testo completo del certificato di garanzia si trova sul nostro sito Web www.sportdog.com.

INDICE

COMPONENTI	5
COME FUNZIONA IL SISTEMA	5
DEFINIZIONI CHIAVE	6
PREPARAZIONE DEL TRASMETTITORE	7
PREPARARE IL COLLARE RICEVITORE	8
APPLICAZIONE DEL COLLARE RICEVITORE	11
RICERCA DEL MIGLIORE LIVELLO DI INTENSITÀ PER IL PROPRIO CANE	12
CAMBIAMENTO DEGLI INTERVALLI DI STIMOLAZIONE STATICA	12
CONSIGLI DI CARATTERE GENERALE PER L'ADDESTRAMENTO	13
PROGRAMMAZIONE DEL TRASMETTITORE	14
ACCOPIAMENTO DI COLLARE RICEVITORE E TRASMETTITORE	15
AGGIUNTA DI UN COLLARE RICEVITORE PER L'UTILIZZO SU PIÙ CANI	15
MODIFICA DEI CODICI ID	16
ACCESSORI	16
DOMANDE FREQUENTI	17
INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI GUASTI	18
ISTRUZIONI PER L'USO DELLA CHIAVE MULTIUSI	18
LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ E CONDIZIONI DI UTILIZZO	19
CONFORMITÀ	19
ELIMINAZIONE DELLE BATTERIE	20
AVVISO IMPORTANTE PER IL RICICLAGGIO	20
GARANZIA	20

COMPONENTI



COME FUNZIONA IL SISTEMA

Il sistema di addestramento SportDOG® SportTrainer® 575 si è dimostrato di comprovata efficacia, sicurezza e comodità con tutti i cani di peso superiore a 3,6 kg. L'uso costante e corretto del prodotto rinforza i comandi impartiti e corregge i comportamenti sbagliati, da una distanza massima di 500 m. Il trasmettitore invia un segnale di attivazione al collare ricevitore che, a sua volta, impartisce un'innocua stimolazione al cane. Con un addestramento appropriato, il cane imparerà ad associare lo stimolo percepito a uno specifico comando. Come ogni altro prodotto SportDOG®, anche questo modello è dotato di livelli di stimolazione statica regolabili che consentono di personalizzare il livello di stimolazione impartito al cane in base al suo temperamento, escludendo il rischio di iperstimolazione.

IMPORTANTE: IL SISTEMA DI ADEDESTRAMENTO SPORTTRAINER® 575 HA UNA PORTATA MASSIMA DI 500 METRI. TUTTAVIA, LA PORTATA MASSIMA PUÒ VARIARE IN BASE A COME L'UTILIZZATORE POSIZIONA IL TRASMETTITORE. PER OTTENERE RISULTATI UNIFORMI ANCHE SU MAGGIORI DISTANZE, IL TRASMETTITORE DEVE ESSERE MANTENUTO IN POSIZIONE VERTICALE, DISCOSTO DAL CORPO E AL DI SOPRA DELLA TESTA. OLOGRAFIA DELL'AREA, CONDIZIONI CLIMATICHE, VEGETAZIONE, INTERFERENZE PRODOTTE DA ALTRI DISPOSITIVI A RADIOFREQUENZA, COSÌ COME FATTORI DI ALTRA NATURA, INFLUENZANO LA PORTATA MASSIMA DEL TRASMETTITORE.



⚠ AVVERTENZA

Non utilizzare questo prodotto se il cane è mordace o se è incline a comportamenti aggressivi. I cani mordaci possono causare gravi infortuni e persino la morte del proprietario e di altri. In caso di dubbi sull'adeguatezza di questo prodotto al proprio cane, prima di utilizzare il dispositivo, richiedere il parere del veterinario o di un addestratore certificato.

DEFINIZIONI CHIAVE

TRASMETTITORE: trasmette il segnale radio al collare ricevitore. È impermeabile e può essere immerso in acqua fino a una profondità di 7,6 m.

PULSANTI INTENSITÀ: forniscono più livelli di stimolazione statica in modo da poter adattare la stimolazione al temperamento di ciascun cane.

PULSANTI CANE: consentono di scegliere a quale cane sarà impartita la stimolazione.

PULSANTE SINISTRO: pulsante impostato in fabbrica in modo da erogare una stimolazione statica continua.

PULSANTE IN ALTO A DESTRA: pulsante impostato in fabbrica in modo da erogare un segnale acustico.

PULSANTE IN BASSO A DESTRA: pulsante impostato in fabbrica in modo da erogare una vibrazione.

PRESA DI RICARICA: per il collegamento del caricabatterie.

SELETTORI DELLA MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO: consente di cambiare la modalità del trasmettitore (Vedere **FASE::05**).

COLLARE RICEVITORE: riceve il segnale radio dal trasmettitore ed eroga stimolazione statica, vibrazioni o stimolazione con segnale acustico per correggere il cane o inviargli un comando. È impermeabile e può essere immerso in acqua fino a una profondità di 7,6 m.

SPIA LUMINOSA DEL RICEVITORE: indica quando il collare ricevitore è stato acceso o spento, funge da indicatore di batteria scarica e indica anche quando viene premuto un pulsante per l'erogazione di una stimolazione statica continua o momentanea (pizzicotto).

PUNTI DI CONTATTO: i contatti attraverso i quali il collare ricevitore eroga la stimolazione statica.

INTERRUTTORE ACCESO/SPENTO: premendo momentaneamente e rilasciando questo interruttore si accende e si spegne il collare ricevitore.

IL COLLARE RICEVITORE È IN GRADO DI TRASMETTERE QUATTRO TIPI DI STIMOLAZIONE:

CONTINUA: è possibile controllare sia il momento in cui viene erogata la stimolazione statica sia la durata, fino a un massimo di 10 secondi. Dopo 10 secondi, il trasmettitore si arresta e per 5 secondi non è possibile erogare al cane alcuna stimolazione statica. Trascorsi i 5 secondi di pausa, è possibile erogare di nuovo la stimolazione statica.

MOMENTANEA (PIZZICOTTO): la stimolazione statica viene erogata per 1/10 di secondo, indipendentemente dalla durata di pressione del pulsante.

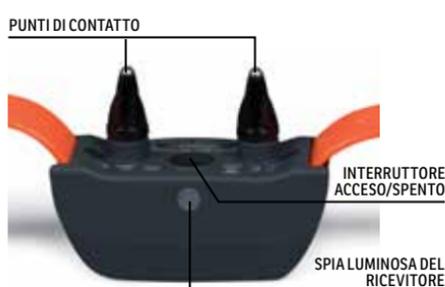
SEGNALE ACUSTICO: il collare ricevitore emette un breve segnale acustico quando viene premuto il pulsante corrispondente.

VIBRAZIONE (VIBE) il collare ricevitore vibra quando si preme il pulsante Vibrazione per un massimo di 10 secondi. Dopo 10 secondi, il trasmettitore entra in pausa e per 5 secondi non è possibile erogare al cane un'altra stimolazione con vibrazione. Trascorsi i 5 secondi di pausa, è possibile erogare di nuovo una stimolazione con vibrazione.

TRASMETTITORE



COLLARE RICEVITORE



PREPARAZIONE DEL TRASMETTITORE

CARICARE IL TRASMETTITORE

1. Collegare come indicato il connettore caricabatterie alla presa di ricarica.
2. Collegare il caricabatterie a una normale presa di corrente a muro.
3. Caricare il trasmettitore per 2 ore per la prima ricarica e per ogni ricarica successiva.

Grazie alla tecnologia agli ioni di litio, il trasmettitore si ricarica in sole 2 ore. Protrarre l'operazione di ricarica dell'unità oltre le 2 ore non comporta rischi.

4. A ricarica completata, rimuovere il connettore caricabatterie.

Nota: l'autonomia della batteria tra una ricarica e l'altra è compresa all'incirca nell'intervallo da 50 a 70 ore, a seconda della frequenza di utilizzo.



CONNETTORE
CARICABATTERIE COLLEGATO
NELLA PRESA DI RICARICA DEL
TRASMETTITORE

ICONA	FUNZIONE
	Stimolazione continua
	Stimolazione momentanea
	Solo segnale acustico
	Solo vibrazione
	Numero cani

PREPARARE IL COLLARE RICEVITORE

RICARICA DEL COLLARE RICEVITORE

1. Sollevare il coperchio di gomma che protegge la presa di ricarica.
2. Collegare il connettore caricabatterie alla presa di ricarica.
3. Collegare il caricabatterie a una normale presa di corrente a muro.
4. Caricare il collare ricevitore per 2 ore per la prima ricarica e per ogni ricarica successiva.

Grazie alla tecnologia agli ioni di litio, il collare ricevitore si ricarica in sole 2 ore. Protrarre l'operazione di ricarica dell'unità oltre 2 ore non comporta rischi.

5. A ricarica completata, riapplicare il coperchio di gomma.

ACCENSIONE DEL COLLARE RICEVITORE

Premere e rilasciare l'interruttore acceso/spento. La spia luminosa verde del collare ricevitore si accende in modalità fissa e il collare ricevitore emette 1 o 3 bip, a seconda dell'intervallo di stimolazione statica selezionato. Il valore preimpostato è 2 (medio).

PER SPEGNERE IL COLLARE RICEVITORE

Premere e rilasciare l'interruttore acceso/spento. La spia luminosa del ricevitore si illumina stabilmente di rosso e il collare ricevitore emette un "bip" della durata di 2 secondi.

Per prolungare l'autonomia della batteria dopo la ricarica, spegnere il collare ricevitore quando non è in uso.

NOTA: l'autonomia della batteria tra una ricarica e l'altra è compresa all'incirca nell'intervallo da 50 a 70 ore, a seconda della frequenza di utilizzo.



SPIA LUMINOSA DEL RICEVITORE

MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO	COLORE DELL'INDICATORE LUMINOSO	STATO DELLA BATTERIA	FUNZIONE DELL'INDICATORE LUMINOSO	FUNZIONE ALTOPARLANTE	VIBRAZIONE
L'unità viene accesa mediante l'interruttore acceso/spento	Verde	Buono	La spia è accesa in modalità fissa durante la sequenza dei segnali acustici	Vengono emessi 1-2 segnali acustici a seconda dell'intervallo di stimolazione statica impostato (2 è l'impostazione predefinita). Vedere a pagina 12.	N/A
L'unità viene accesa mediante l'interruttore acceso/spento	Rosso	Basso	La spia è accesa in modalità fissa durante la sequenza dei segnali acustici	Emette un segnale continuo per 2 secondi	N/A
L'unità viene spenta mediante l'interruttore acceso/spento	Rosso	N/A	La spia è accesa in modalità fissa durante la sequenza dei segnali acustici	N/A	N/A
L'unità è accesa	Verde	Buono	L'unità lampeggia ogni 2 secondi	N/A	N/A
L'unità è accesa	Rosso	Basso	L'unità lampeggia ogni 2 secondi	N/A	N/A
L'unità sta erogando una stimolazione statica continua	Rosso	N/A	La spia è accesa in modalità fissa finché il pulsante viene tenuto premuto (fino a 10 secondi)	N/A	N/A
L'unità sta erogando una stimolazione statica momentanea (pizzicotto)	Rosso	N/A	La spia lampeggia rapidamente una volta a prescindere dalla durata di pressione del pulsante	N/A	N/A
L'unità sta erogando una stimolazione con segnale acustico	Off	N/A	N/A	L'unità emetterà un segnale acustico finché il pulsante viene tenuto premuto	N/A
L'unità sta erogando una stimolazione con vibrazione	Off	N/A	N/A	N/A	L'unità vibra finché il pulsante resta premuto (fino a 10 secondi)
L'unità è in caricamento	Verde	Basso	L'indicatore luminoso ha un colore fisso durante la ricarica	N/A	N/A
L'unità è completamente carica (il caricabatterie è ancora collegato)	Verde	Buono	L'indicatore lampeggia una volta al secondo quando la batteria è completamente carica	N/A	N/A

BATTERIE RICARICABILI

⚠️ AVVERTENZA

- Questo dispositivo contiene batterie agli ioni di litio (Li-Ion); evitare sempre di bruciare, forare, deformare, causare cortocircuito o caricare con un caricabatterie inadeguato. L'inosservanza di questa avvertenza può causare incendio, esplosione, danni alla proprietà o lesioni alle persone.
 - **RISCHIO DI ESPLOSIONE IN CASO DI SOSTITUZIONE CON UNA BATTERIA DI TIPO NON CORRETTO.** Smaltire le batterie esauste in conformità con le disposizioni vigenti in materia a livello locale.
 - Le batterie non devono mai essere rimosse dall'apposito vano per la ricarica.
 - Se le batterie vengono caricate in aree con temperatura elevata (superiore a 38 °C/100 °F), sussiste rischio di esplosione.
-
- Le batterie ricaricabili agli ioni di litio (Li-Ion) non subiscono l'effetto memoria, non devono scaricarsi completamente prima di essere ricaricate e non possono essere caricate più del necessario.
 - Le batterie sono parzialmente caricate in fabbrica, ma necessitano di una ricarica completa prima del primo utilizzo.
 - **Quando si conserva l'unità per lunghi periodi, ricordare di sottoporre regolarmente le batterie a una ricarica completa. Questa operazione deve essere effettuata ogni 3-4 mesi.**
 - Le batterie possono sopportare centinaia di cicli di ricarica. Tuttavia, tutte le batterie ricaricabili perdono capacità nel tempo, secondo il numero di cicli di ricarica a cui vengono sottoposte. Ciò è normale. Se il tempo di funzionamento scende a metà della durata originaria, contattare il Centro assistenza clienti per l'acquisto di una nuova batteria.
 - Le batterie devono durare per un periodo di 3-5 anni. Quando una batteria deve essere sostituita, è possibile ordinarne telefonicamente un set al Centro assistenza clienti. Per l'elenco completo dei recapiti telefonici locali, visitare il nostro sito web all'indirizzo www.sportdog.com. Non aprire il collare ricevitore né il trasmettitore prima di aver ricevuto le batterie sostitutive.

APPLICAZIONE DEL COLLARE RICEVITORE

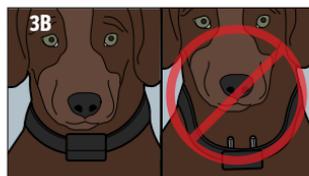
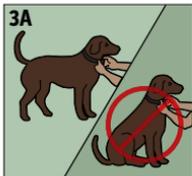
IMPORTANTE: per un addestramento efficace è importante adattare e posizionare correttamente il collare ricevitore. I punti di contatto devono essere a diretto contatto con la pelle del cane.

ATTENZIONE

Per importanti informazioni di sicurezza, vedere a pagina 3.

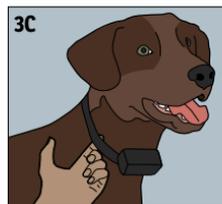
Per garantire il posizionamento corretto, eseguire la procedura descritta di seguito.

1. Con il cane in posizione eretta (**3A**), centrare il collare ricevitore in modo che i punti di contatto si trovino sotto il collo del cane, a contatto con la pelle (**3B**). Se il cane ha un mantello con peli lunghi o fitti, per garantire un contatto uniforme è possibile scegliere tra due opzioni: spuntare il pelo attorno ai punti di contatto oppure utilizzare i punti di contatto più lunghi forniti in dotazione al sistema.



ATTENZIONE

- Potrebbe essere necessario tagliare il pelo nella zona dei punti di contatto. Non rasare mai il collo del cane per non provocare arrossamenti o infezioni.
 - Il collare non deve essere più stretto di quanto necessario per un buon contatto. Un collare troppo stretto aumenta il rischio di necrosi da pressione nella zona dei contatti.
2. Fissare il collare in modo tale che, pur aderendo, resti sufficientemente lasco da consentire il passaggio di un dito tra il cinturino e il collo del cane (**3C**).
 3. Lasciare il collare sul cane per qualche minuto, quindi ricontrollare l'aderenza. Controllare nuovamente quando il cane mostra di essersi abituato al collare ricevitore.



RICERCA DEL MIGLIORE LIVELLO DI INTENSITÀ PER IL PROPRIO CANE

Il sistema di addestramento SportTrainer® 575 prevede più livelli di intensità. Ciò consente di scegliere la stimolazione statica più adatta al cane.

NOTA: iniziare sempre al livello più basso e aumentarlo gradualmente.

Per un addestramento efficiente, è importante individuare il livello di intensità giusto per il cane. Si chiama "livello di riconoscimento": quando lo si raggiunge, il cane si guarda intorno con curiosità o muove le orecchie avanti e indietro.

INDIVIDUAZIONE DEL LIVELLO DI RICONOSCIMENTO DEL CANE

NOTA: ogni cane è diverso ed è impossibile prevedere quale sia il suo livello di riconoscimento. Osservare attentamente per cogliere ogni lieve cambiamento nel comportamento del cane che indichi che abbia percepito la stimolazione statica.

1. Con il collare ricevitore acceso e applicato correttamente al collo del cane, impostare i pulsanti Intensità (-/+) al livello 1. Premere il pulsante Stimolazione statica continua (pulsante sinistro) per 1 - 2 secondi.
2. Se il cane non mostra alcuna reazione al livello 1, passare al livello 2 e ripetere il procedimento.
3. **IL CANE NON DEVE ABBAIARE/GUAIRE O DARE SEGNI DI PANICO QUANDO RICEVE LA STIMOLAZIONE STATICA. SE QUESTO AVVIENE, IL LIVELLO DI STIMOLAZIONE STATICA È TROPPO ELEVATO ED È NECESSARIO TORNARE AL LIVELLO PRECEDENTE E RIPETERE IL PROCEDIMENTO.**
4. Una volta raggiunto il livello di riconoscimento del cane, utilizzarlo sempre quando si inizia un esercizio di addestramento.
5. Se nella ricerca del livello di riconoscimento si arriva al livello 10 e il cane continua a non mostrare alcuna reazione, verificare che il collare ricevitore sia aderente al collo del cane. Tornare al livello di intensità 1 e ripetere il procedimento. Se il cane continua a non dar segno di avvertire la stimolazione statica, sono disponibili tre opzioni: tagliare il pelo sotto i punti di contatto, passare ai punti di contatto più lunghi inclusi nel sistema o modificare l'intervallo di stimolazione statica.

Se dopo aver completato tutte queste operazioni, il cane non da ancora segno di avvertire la stimolazione statica, contattare il Centro assistenza clienti.

CAMBIAMENTO DEGLI INTERVALLI DI STIMOLAZIONE STATICA

Il collare ricevitore SportTrainer® 575 è dotato di 2 intervalli di stimolazione statica (**basso e medio**). Ciascun intervallo contiene 10 livelli di stimolazione statica, dei quali 1 è il più basso e 10 il più alto. La portata predefinita è 2 (media).

Per cambiare l'intervallo di stimolazione statica, eseguire la procedura descritta di seguito.

1. Verificare che il collare ricevitore sia spento.
2. Accendere l'unità premendo e rilasciando l'interruttore acceso/spento.
3. Entro 5 secondi, la spia luminosa si spegne, premere e tenere premuto l'interruttore acceso/spento per 3 secondi.
4. Il collare ricevitore emette un segnale acustico e la spia arancione lampeggia. Ciò indica che è attivo l'intervallo di stimolazione statica **basso**. Se si desidera l'intervallo **medio**, continuare a tenere premuto l'interruttore acceso/spento finché il numero di segnali acustici/lampeggi della spia arancione è pari a 2, come mostrato nel grafico seguente.
5. Dopo aver selezionato l'intervallo desiderato, rilasciare l'interruttore acceso/spento; il collare ricevitore si spegne.
6. Riaccendere l'unità. Vengono emessi segnali acustici a seconda dell'intervallo di stimolazione statica selezionato nella fase 4.

	INTERVALLO DI STIMOLAZIONE STATICA	TEMPERAMENTO DEL CANE
1 bip	Basso	Mite
2 bip	Medio	Moderato

CONSIGLI DI CARATTERE GENERALE PER L'ADDESTRAMENTO

PRIMA DI INIZIARE L'ADDESTRAMENTO DEL CANE CON QUESTO PRODOTTO

Per ottenere i migliori risultati con questo prodotto, occorre ricordare sempre di insegnare un comando prima di tentare di rafforzarlo con il sistema di addestramento. Tenere sempre presenti i seguenti consigli per l'addestramento:

- Eliminare un solo comportamento scorretto o insegnare un solo comando per volta. Accelerare i tempi dell'addestramento può confondere il cane.
- È necessario essere coerenti. Dare al cane una stimolazione statica, un segnale acustico o una stimolazione con vibrazione con ogni comportamento scorretto.
- Non iperstimolare il cane. Utilizzare il numero minore di stimolazioni possibili per addestrarlo.
- Vietare al cane situazioni in cui ha precedenti di comportamento scorretto, a meno che non lo si possa controllare e utilizzare il sistema di addestramento per applicare la stimolazione statica, il segnale acustico o la stimolazione con vibrazione.
- Se si nota una situazione in cui il cane si comporta male ripetutamente, trasformare questa situazione in una sessione di addestramento. Questo aumenta significativamente le possibilità di successo.
- Se il cane ha una reazione timida alla stimolazione statica, al segnale acustico o alla stimolazione con vibrazione (soprattutto le prime due volte), non è il caso di allarmarsi. Dirigere la sua attenzione su un comportamento semplice e appropriato (cioè su un comando noto, ad es., "Sit, (seduto)").
- Non usare mai il sistema di addestramento per correggere o eliminare qualsiasi forma di comportamento aggressivo. Se il cane mostra un simile comportamento, contattare un addestratore professionista. L'aggressività nei cani è il risultato di molti fattori. Può essere un comportamento appreso o generato come conseguenza della paura. Un altro fattore che contribuisce all'aggressività nei cani è la dominanza sociale. Ogni cane è diverso.

Visitare il nostro sito Web www.sportdog.com per ottenere suggerimenti e guide di addestramento più dettagliati o contattare il Centro assistenza clienti per ulteriore assistenza. L'elenco dei numeri di telefono da chiamare nella propria zona è consultabile sul nostro sito, www.sportdog.com.

A questo punto, il sistema di addestramento è pronto per l'uso. Il trasmettitore viene fornito preimpostato in fabbrica nella modalità 1, ma lo si può modificare in base alle proprie esigenze. Vedere la **FASE::05** per una spiegazione delle opzioni relative alla modalità.

PROGRAMMAZIONE DEL TRASMETTITORE

Il trasmettitore SportTrainer® 575 è dotato di 8 modalità di funzionamento per consentire di selezionare la combinazione, il tipo e lo stile d'addestramento più consono. *NOTA: il trasmettitore è impostato in fabbrica in modalità 1.*

PER CAMBIARE MODALITÀ:

1. Per esaminare le modalità disponibili, fare riferimento alla tabella che segue.
2. Utilizzando i pulsanti (-/+) di regolazione dell'intensità, impostare il display su 1.
3. Girare il trasmettitore e rimuovere la clip per cintura (se agganciata). Con una penna o il dente di una fibbia, premere e rilasciare il selettore della modalità di funzionamento.
4. Premendo i pulsanti Intensità (-/+), impostare sulla modalità 1 o 2. Dopo 5 secondi, la modalità selezionata lampeggerà per indicare che è stata impostata.



Modalità n.	Pulsante sinistro	Pulsante superiore destro	Pulsante inferiore destro
1	Continua*	Solo segnale acustico	Solo vibrazione
2	Momentanea*	Solo segnale acustico	Solo vibrazione

* Livello di stimolazione statica regolato tramite i pulsanti di regolazione dell'intensità (-/+).

CONTINUA: è possibile controllare sia il momento in cui viene erogata la stimolazione statica sia la durata, fino a un massimo di 10 secondi. Dopo 10 secondi, il trasmettitore si arresta e per 5 secondi non è possibile erogare al cane alcuna stimolazione statica. Trascorso il periodo di "time-out" di cinque secondi, è possibile erogare di nuovo la stimolazione statica.

MOMENTANEA: la stimolazione statica viene erogata per 1/10 di secondo, indipendentemente dalla durata di pressione del pulsante.

FASE::06

ACCOPIAMENTO DI COLLARE RICEVITORE E TRASMETTITORE

Il trasmettitore è stato preconfigurato per operare in associazione con il collare ricevitore. Tuttavia, se si utilizzano più collari ricevitori, sarà cura dell'utente accoppiarli al trasmettitore.

ACCOPIAMENTO DEL COLLARE RICEVITORE CON IL TRASMETTITORE.

1. Spegnerne il collare ricevitore.
2. Premere e tenere premuto l'interruttore acceso/spento. La spia luminosa del ricevitore si accende, quindi si spegne dopo 5 secondi. *NOTA: se la spia luminosa del ricevitore inizia a lampeggiare, ripartire dalla Fase 1.*
3. Rilasciare l'interruttore acceso/spento.
4. Premere e tenere premuto uno dei pulsanti laterali del trasmettitore finché la spia luminosa del ricevitore lampeggia 5 volte.
5. Quando la spia luminosa del ricevitore ha lampeggiato 5 volte, il collare ricevitore è accoppiato e inizia a lampeggiare come di consueto. Se la spia luminosa del ricevitore non lampeggia, ripetere la procedura.

FASE::07

AGGIUNTA DI UN COLLARE RICEVITORE PER L'UTILIZZO SU PIÙ CANI

Per addestrare un numero maggiore di cani occorre acquistare uno o più collari ricevitori SportDOG® Add-A-Dog®.

Per aggiungere un collare ricevitore per l'addestramento di più cani, seguire le fasi seguenti:

1. Programmare il trasmettitore per il funzionamento con più cani:
 - A. Agendo sui pulsanti Intensità (-/+), impostare il display su 2.
 - B. Girare il trasmettitore e rimuovere la clip per cintura (se agganciata). Con una penna o il dente di una fibbia, premere e rilasciare il selettore della modalità di funzionamento.
 - C. Utilizzando i pulsanti Cane (1/2), selezionare Cane 2. Dopo 5 secondi, l'icona inizierà a lampeggiare per confermare la selezione.
2. Programmare il secondo collare ricevitore (assicurarsi che sia selezionato Cane 2 sul trasmettitore):
 - A. Spegnerne il collare ricevitore.
 - B. Tenere premuto l'interruttore acceso/spento. La spia luminosa del ricevitore si accende, quindi si spegne dopo 4-5 secondi. Se l'interruttore acceso/spento viene rilasciato troppo presto, la spia luminosa del ricevitore inizia a lampeggiare come di consueto. Se è questo ciò che avviene, reiniziare da A.
 - C. Quando la spia luminosa del ricevitore si spegne, rilasciare l'interruttore acceso/spento.
 - D. Premere e tenere premuto il pulsante laterale sinistro del trasmettitore finché la spia luminosa del ricevitore lampeggia 5 volte. Se la spia luminosa del ricevitore non lampeggia 5 volte, ricominciare da A.

MODIFICA DEI CODICI ID

Il codice identificativo segnala l'avvenuto riconoscimento tra il trasmettitore e il collare ricevitore. Ciascun codice ID è programmato in fabbrica come 1 di 2.000. SportTrainer® 575 consente di programmare due o più trasmettitori con lo stesso codice ID, per controllare entrambi lo stesso collare ricevitore. I codici identificativi disponibili programmabili sono 64.

PROGRAMMAZIONE MANUALE DEL CODICE ID DEL TRASMETTITORE

1. Utilizzando i pulsanti **(-/+)** di regolazione dell'intensità, impostare il display su 3.
2. Girare il trasmettitore e rimuovere la clip per cintura (se agganciata). Con una penna o il dente di una fibbia, premere e rilasciare il selettore della modalità di funzionamento.
3. Con una penna o il dente di una fibbia, premere e rilasciare il selettore della modalità di funzionamento. Selezionare il nuovo codice ID utilizzando i pulsanti **(-/+)** di regolazione dell'intensità per selezionare un numero ID da 1 a 64. Dopo 3-5 secondi, il codice selezionato lampeggerà a indicarne l'avvenuta l'impostazione.

RIPORTARE IL TRASMETTITORE ALL'ID IMPOSTATO IN FABBRICA

1. Utilizzando i pulsanti **(-/+)** di regolazione dell'intensità, impostare il display su 3.
2. Girare il trasmettitore e rimuovere la clip per cintura (se agganciata). Con una penna o il dente di una fibbia, premere e rilasciare il selettore della modalità di funzionamento.
3. Con una penna o il dente di una fibbia, premere e rilasciare il selettore della modalità di funzionamento. Selezionare le lineette, "--" utilizzando i pulsanti **(-/+)** di regolazione dell'intensità. Dopo 3-5 secondi, il display inizierà a lampeggiare per indicare il ripristino dell'ID impostato in fabbrica sul trasmettitore.

ACCESSORI

Per acquistare altri accessori per il sistema di addestramento SportDOG® SportTrainer® 575, contattare il Centro assistenza clienti o visitare la sezione Negozio sul sito sportdog.com e ricercare nella sezione Ricambi e accessori.

DOMANDE FREQUENTI

La stimolazione statica è sicura per il mio cane?	Sebbene possa risultare sgradevole per il cane, la stimolazione statica continua e/o momentanea è innocua per il cane. Per ottenere i risultati desiderati i dispositivi elettronici di addestramento richiedono interazione e la presenza del proprietario nella fase di addestramento.
Che età deve avere il cane prima di poter utilizzare il sistema di addestramento?	Il cane deve essere in grado di apprendere gli ordini di base quali "Sit" o "Stay". Il sistema deve essere utilizzato solo con cani di età superiore a 6 mesi. Il collare ricevitore può essere troppo grande per i cani di peso inferiore a 3,6 kg. Se il cane in questione è ferito o la sua mobilità è compromessa in altro modo, rivolgersi al proprio veterinario o a un addestratore professionista prima dell'uso.
Una volta addestrato il cane a obbedire ai miei comandi, dovrà ancora indossare il collare ricevitore?	Potrebbe essere necessario che il cane indossi il collare ricevitore di tanto in tanto per rinforzo. Molti cacciatori tengono il collare ricevitore indosso ai cani per averne il massimo controllo durante la caccia.
Il collare ricevitore è impermeabile?	Sì. Qualora fosse necessario sostituire la batteria ricaricabile, assicurarsi che l'o-ring e la scanalatura dell'o-ring siano privi di sporcizia e detriti.
È possibile utilizzare il collare ricevitore nei pressi di acqua salata?	Sì. Tuttavia, se il collare ricevitore è posto in prossimità di acqua salata, deve essere sciacquato con acqua dolce dopo ogni uso.
Posso usare il sistema di addestramento su più cani?	Sì. Il sistema di addestramento SportTrainer® 575 è espandibile fino a un massimo di 2 cani. Occorre tuttavia acquistare i collari ricevitori SportDOG® Add-A-Dog®. Per un elenco dei collari ricevitori compatibili, fare riferimento alla quarta di copertina.
Posso usare il sistema di addestramento sui cani mordaci?	L'uso dei nostri prodotti su cani mordaci è sconsigliato. Contattare il veterinario di fiducia o un addestratore professionista per determinare se il proprio cane potrebbe essere mordace.
Il sistema di addestramento ha una portata massima esattamente di 500 metri?	La portata del sistema di addestramento varia a seconda dell'orografia dell'area, delle condizioni climatiche, della vegetazione e delle interferenze prodotte da altri dispositivi a radiofrequenza. Per usufruire della portata massima disponibile, fare riferimento alla sezione " COME FUNZIONA IL SISTEMA " di questa guida.
Per quanto tempo è possibile erogare una stimolazione continua al cane?	È possibile premere il pulsante della stimolazione statica continua ed erogare una stimolazione statica continua al cane fino a un massimo di 10 secondi. Premendo il pulsante vibrazione è possibile erogare una stimolazione con vibrazione in modo continuo fino a un massimo di 10 secondi. Dopo 10 secondi, il trasmettitore entra in pausa per 5 secondi e occorre rilasciare il pulsante e premerlo nuovamente. La stimolazione con segnale acustico viene erogata fino a quando si tiene premuto il pulsante Segnale acustico.
Cosa si deve fare se il collo del cane si arrossa e si irrita?	Questa condizione è dovuta all'irritazione della cute causata dai punti di contatto. Sospendere l'uso del collare ricevitore per qualche giorno. Se la condizione persiste oltre le 48 ore, rivolgersi a un veterinario. Quando la cute torna alla normalità, riprendere l'uso e monitorare attentamente le condizioni della pelle.
Posso collegare un guinzaglio al collare ricevitore?	NON collegare un guinzaglio al collare ricevitore. Applicare piuttosto al collo del cane un altro collare, non metallico, cui fissare un guinzaglio. Verificare che il collare aggiuntivo non interferisca con i punti di contatto.
Posso programmare il sistema di addestramento SportTrainer® 575 in modo che funzioni con altri sistemi SportDOG®?	Sì. Tuttavia, poiché funziona a una frequenza diversa, non è retrocompatibile con sistemi SportDOG® antecedenti.
Il mio trasmettitore invia involontariamente un segnale a più di un collare ricevitore, che devo fare?	Nella rara eventualità che questo accada è possibile cambiare il codice ID del trasmettitore. Per la risoluzione di questo problema vedere la sezione " MODIFICA DEI CODICI ID ".

INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI GUASTI

Le risposte a queste domande dovrebbero contribuire a risolvere eventuali problemi che si riscontrano con il sistema. Se si necessita di ulteriore assistenza, si prega di contattare il Centro assistenza clienti o visitare il nostro sito web all'indirizzo www.sportdog.com.

Il cane non risponde quando si preme un pulsante.	<ul style="list-style-type: none">• Verificare che il collare ricevitore sia stato acceso e che la spia luminosa lampeggi.• Se la portata si è ridotta rispetto alla prima volta in cui il sistema è stato utilizzato, verificare lo stato della batteria nel trasmettitore o nel collare ricevitore.• Molti fattori possono influenzare la portata del sistema di addestramento. Un elenco di tali fattori è riportato in "COME FUNZIONA IL SISTEMA".• È possibile verificare che il collare ricevitore stia erogando stimolazione statica al cane applicando al collare ricevitore la chiave multiusi, contenuta nel kit. Per dettagli, consultare la sezione "ISTRUZIONI PER L'USO DELLA CHIAVE MULTIUSI".• Aumentare la manopola di regolazione dell'intensità. Per ulteriori informazioni, consultare "RICERCA DEL MIGLIORE LIVELLO DI INTENSITÀ PER IL PROPRIO CANE".• Aumentare l'intervallo di stimolazione statica. Per ulteriori informazioni, consultare "CAMBIAMENTO DEGLI INTERVALLI DI STIMOLAZIONE STATICA".• Assicurarsi che i punti di contatto del collare ricevitore siano posizionati a stretto contatto con la pelle del cane. Per ulteriori informazioni, consultare "APPLICAZIONE DEL COLLARE RICEVITORE".• Potrebbe essere necessario passare ai punti di contatto più lunghi in dotazione al sistema o tagliare il pelo sotto i punti di contatto.• Se si nota che la durata di funzionamento si è ridotta notevolmente rispetto a quella originale, è necessario sostituire la batteria del collare ricevitore. Per acquistarne di nuove, rivolgersi al Centro assistenza clienti.
Il collare ricevitore non si accende.	<ul style="list-style-type: none">• Verificare che il collare ricevitore sia stato caricato. Il collare ricevitore si ricarica in 2 ore.
Il collare ricevitore non risponde al trasmettitore.	<ul style="list-style-type: none">• Verificare che il trasmettitore sia stato caricato. Il trasmettitore si ricarica in 2 ore.• Verificare che il collare ricevitore sia stato acceso e che la spia luminosa lampeggi. Consultare "ACCENSIONE DEL COLLARE RICEVITORE".• Consultare "ACCOPPIAMENTO DI COLLARE RICEVITORE E TRASMETTITORE".

ISTRUZIONI PER L'USO DELLA CHIAVE MULTIUSI

1. Accendere il collare ricevitore.
2. Tenere i contatti della chiave multiusi sui punti di contatto.
3. Premere un pulsante di stimolazione statica sul trasmettitore.
4. La chiave multiuso lampeggia.
NOTA: a livelli di stimolazione statica più elevati, la chiave multiusi è più luminosa.
5. Spegnerne il collare ricevitore.

Riporre la chiave multiusi per test futuri.

NOTA: se la chiave multiusi non lampeggia, ricaricare la batteria e riprovare. Se non lampeggia ancora, contattare il Centro assistenza clienti.



LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ E CONDIZIONI DI UTILIZZO

1. TERMINI DI UTILIZZO

L'utilizzo di questo prodotto è soggetto all'accettazione senza modifiche delle condizioni generali e delle note contenute nel presente documento. L'uso di questo prodotto implica l'accettazione senza modifiche di ogni termine, condizione o avviso qui indicato. Qualora l'utilizzatore non concordasse con dette condizioni generali e avvisi, potrà ottenere il rimborso totale del prodotto, restituendolo, a proprie spese e rischio, intatto e nella sua confezione originale, al Centro assistenza clienti competente, allegandone contestualmente la prova d'acquisto.

2. USO CORRETTO

Questo prodotto è stato progettato per essere applicato ai cani da addestrare. Temperamento o taglia/peso del cane potrebbero essere incompatibili con il prodotto (consultare "**COME FUNZIONA IL SISTEMA**" all'interno di questa Guida all'uso). Radio Systems Corporation raccomanda di astenersi dall'applicazione del prodotto a cani aggressivi e, contestualmente, non si assume alcuna responsabilità relativamente alla sua idoneità per specifici animali. In caso di dubbi sull'adeguatezza di questo prodotto al proprio cane, prima di utilizzare il dispositivo, si invita l'utilizzatore a richiedere il parere del veterinario o di un addestratore certificato. Il corretto utilizzo comprende, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, la lettura dell'intera Guida all'uso e di ogni messaggio di attenzione pertinente.

3. DIVIETO D'USO ILLEGALE O PROIBITO

Questo prodotto deve essere usato unicamente con animali domestici. Questo dispositivo di addestramento per il cane non è inteso a danneggiare, ferire o provocare l'animale. L'utilizzo di questo Prodotto in modo diverso da quello previsto potrebbe configurare la violazione di leggi federali, statali o locali.

4. LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

In nessun caso Radio Systems Corporation o una delle sue società consociate deve essere ritenuta responsabile per (i) danni indiretti, punitivi, accidentali, speciali o consequenziali e/o (ii) eventuali perdite o danni di qualsiasi genere insorti per causa o in qualunque modo connessi con l'utilizzo improprio del prodotto. Nella misura massima consentita dalla legge, l'acquirente si assume ogni rischio e responsabilità derivante dall'uso di questo prodotto.

5. MODIFICA DELLE CONDIZIONI GENERALI

Radio Systems Corporation si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento condizioni generali e avvisi che regolano l'uso di questo prodotto. La notifica all'utilizzatore di dette modifiche, prima che egli utilizzi questo prodotto, lo rende vincolanti parimenti a quelle qui espressamente indicate.

CONFORMITÀ



Questa apparecchiatura è stata testata ed è risultata conforme alle direttive R&TTE. Prima di utilizzare questa apparecchiatura al di fuori dei Paesi della UE, effettuare una verifica di compatibilità presso la locale autorità R&TTE competente. Modifiche o variazioni all'apparecchiatura non autorizzate da Radio Systems Corporation possono infrangere le normative R&TTE europee, invalidare l'autorizzazione all'uso dell'apparecchiatura e rendere nulla la garanzia.

La dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo web: www.sportdog.com/eu_docs.php.



ELIMINAZIONE DELLE BATTERIE

AVVERTENZA

Per importanti informazioni di sicurezza relative alla batteria, vedere pagina 3.

Questo sistema funziona con due pacchi batteria agli ioni di litio (capacità di 160 mAh per il collare ricevitore, capacità di 500 mAh per il trasmettitore). Sostituire le batterie solo con quelle ricevute dopo aver chiamato il Centro assistenza clienti. Per l'elenco completo dei recapiti telefonici locali, visitare il nostro sito Web www.sportdog.com.

In diverse aree viene richiesta la raccolta differenziata delle pile esauste perciò, prima di gettarle via, verificare le norme locali inerenti. Per istruzioni su come rimuovere le batterie dal prodotto per smaltirle come rifiuto differenziato, leggere appresso.

UNA VOLTA ESAUSTE, PER RIMUOVERE LE BATTERIE DA ELIMINARE DEFINITIVAMENTE, FARE RIFERIMENTO ALLE PRESENTI ISTRUZIONI (NON APRIRE IL COLLARE RICEVITORE NÉ IL TRASMETTITORE PRIMA DI AVER RICEVUTO LE BATTERIE SOSTITUTIVE).

- Con un cacciavite Torx T8 estrarre le viti dell'involucro esterno del trasmettitore.
- Con una chiave a brugola da 3/32, rimuovere le viti della scatola del collare ricevitore.
- Rimuovere il pannello posteriore della scatola o il coperchio.
- Rimuovere il pacco batteria usato.

AVVERTENZA

- Quando si rimuove la vecchia batteria, per evitare di danneggiarne i cavi di collegamento, fare in modo di trattenere saldamente il connettore. La cortocircuitazione dei cavi della batteria può innescare incendi o esplosioni.
- Queste istruzioni non sono applicabili alla riparazione o alla sostituzione della batteria. Sostituire la batteria con un'altra, non espressamente approvata da Radio Systems Corporation, può innescare incendi o esplosioni. Per non invalidare la garanzia, invitiamo l'utilizzatore a interpellare il nostro Centro assistenza clienti.



AVVISO IMPORTANTE PER IL RICICLAGGIO

Si invita l'utilizzatore ad attenersi alle norme riguardanti i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche del proprio Paese. Questa apparecchiatura deve essere riciclata. Alla sua dismissione, questa apparecchiatura non dovrà essere smaltita attraverso il normale sistema di rifiuti urbani. Affinché possa essere inserita nel nostro sistema di riciclaggio, si invita l'utilizzatore a riconsegnare l'apparecchiatura al punto vendita presso cui è stata acquistata. Se ciò non fosse possibile, si invita l'utilizzatore a contattare il Centro assistenza clienti per informazioni in merito. L'elenco dei recapiti telefonici del nostro Centro assistenza clienti si trova sul nostro sito web, all'indirizzo www.sportdog.com.

GARANZIA

GARANZIA LIMITATA NON TRASFERIBILE DI TRE ANNI

Questo prodotto è coperto da una garanzia limitata del produttore. Informazioni esaurienti sulla garanzia e i termini di garanzia applicabili a questo prodotto sono disponibili sul sito Web www.sportdog.com e/o possono essere richieste al Centro assistenza clienti di zona.

Europa – Radio Systems PetSafe Europe Ltd., 2nd Floor, Elgee Building, Market Square, Dundalk, Co. Louth, A91 YR9X Irlanda



SPORTDOG® ADD-A-DOG®

SPORTDOG.COM

SPORTTRAINER®

COMPATIBILE CON SD::575E

